

**ENMIENDA DOS AL CONVENIO DE DONACION DE ALCANCE LIMITADO
LIMITED SCOPE GRANT AGREEMENT AMENDMENT TWO**

Entre los Estados Unidos de América, a través de
la Agencia para el Desarrollo Internacional de los Estados Unidos ("USAID")
Between the United States of America, acting through
the United States Agency for International Development ("USAID")

Y
AND

El Gobierno del Perú ("Donatario")
The Government of Peru ("Grantee")

1. <u>Título de la Actividad:</u> Ayuda CONTRASIDA <u>Activity Title:</u> AIDS Help	2. <u>No. de la Actividad de USAID:</u> 527-0378 <u>USAID Activity Number:</u> 527-0378
--	--

3. <u>Enmienda Número:</u> Dos <u>Amendment Number:</u> Two	4. <u>Fecha del Convenio Original:</u> 26 de setiembre de 1996 <u>Date of Original Agreement:</u> September 26, 1996
--	---

5. El Convenio de Donación identificado arriba se enmienda como sigue:
The Grant Agreement identified above is hereby amended as follows:
- A. Se anula la cantidad "US\$500,000" en el Casillero 4 del Convenio y se sustituye por la cantidad "US\$700,000."

Delete the amount "US\$500,000" in Block 4 of the Agreement and substitute in lieu thereof the amount "US\$700,000".
 - B. El primer párrafo de la Sección A del Artículo III "Responsabilidades de los Participantes" es anulado y substituído por el párrafo adjunto.

The first paragraph of Section A of Article III "Responsibilities of the Parties" is deleted and the attached paragraph is substituted in lieu thereof.
 - C. El Cuadro I, "Plan Financiero Ilustrativo de la Actividad" es anulado y substituído por el nuevo Cuadro I adjunto.

Table I, "Illustrative Activity Financial Plan" is deleted and the attached new Table I is substituted in lieu thereof.

D. Todas las demás disposiciones del Convenio permanecen inalterables.
All other provisions of the Agreement remain unchanged.

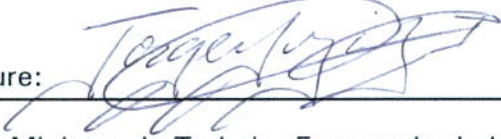
6. Por la República del Perú:
For the Republic of Peru:

Por los Estados Unidos de América:
For the United States of America:

Jorge Gonzales Izquierdo

Donald W. Boyd

Firma:
Signature:



Firma:
Signature:



Título: Ministro de Trabajo, Encargado de la
Cartera de Relaciones Exteriores
Title: Minister of Labor in charge of the
Ministry of Foreign Relations

Título: Director
Title: Director

Fecha:
Date:

08 JUL 1998

Fecha:
Date

July 1, 1998

III. Responsabilidades de los Participantes

"A. USAID: USAID planea proporcionar un financiamiento total de acuerdo al presupuesto adjunto (Cuadro I) en una cantidad que no exceda US\$1,000,000 para apoyar la ejecución de las actividades aquí mencionadas. La contribución de USAID a esta actividad se proporciona en incrementos. El primer incremento de Doscientos Cincuenta Mil Dólares de los Estados Unidos (US\$250,000) se hizo efectivo bajo el Convenio de Donación suscrito el 26 de setiembre de 1996. El segundo incremento de Doscientos Cincuenta Mil Dólares de los Estados Unidos (US\$250,000) se hizo efectivo con la Enmienda No. Uno al Convenio de Donación suscrita el 19 de junio de 1997. Los Doscientos Mil Dólares de los Estados Unidos (US\$200,000) proporcionados bajo esta Enmienda representan el tercer incremento ascendiendo el total donado a la fecha a la suma de Setecientos Mil Dólares (la "Donación"). Los incrementos futuros de USAID en exceso de esta cantidad estarán sujetos a la disponibilidad de fondos y al acuerdo de las Partes de proceder. Ayuda CONTRASIDA contribuirá a obtener los logros esperados proporcionando fondos para los siguientes elementos del programa de VIH/SIDA del MINSA:"

III. Responsibilities of the Participants

"A. USAID: USAID expects to provide total financing in accordance with the attached budget (Table I) in an amount not to exceed US\$1,000,000 to assist in carrying out the aforementioned activities. USAID's contribution to this activity is provided in increments. The first increment of Two Hundred and Fifty Thousand United States Dollars (US\$250,000) was made available under the Grant Agreement signed on September 26, 1996. The second increment of Two Hundred Fifty Thousand United States Dollars (US\$250,000) was made available under the Grant Agreement Amendment No. One signed on June 19, 1997. The Two Hundred Thousand United States Dollars (US\$200,000) provided under this Amendment represents the third increment and brings the total USAID contribution to date to \$700,000 (the "Grant"). USAID's provision of future increments of funding, in excess of this amount is subject to availability of funds and to further agreement of the Parties to proceed. Ayuda CONTRASIDA will help to achieve its intended results by providing funding for the following aspects of the MOH program of HIV/AIDS:"

Ayuda CONTRASIDA/AIDS Help
 Convenio de Alcance Limitado
 Limited Scope Grant Agreement
 Actividad/Activity No. 527-0378

US\$

COMPONENTES Y ELEMENTOS COMPONENTS AND ELEMENTS	DONACION USAID USAID GRANT		Total Fondos durante la Vigencia de la Actividad Total Life of Activity Funding		
	Fondos USAID Asignados al Proyecto a/ USAID Funds allocated to the Project a/	Esta Enmienda Dos This Amendment Two	Total	Donación USAID b/ USAID Grant b/	GDP c/ GOP c/
Costos del Programa/Program Costs	337,094.76	189,500.00	526,594.76	716,660.00	138,000.00
Asistencia Técnica/Technical Assistance	76,902.80	28,900.00	105,802.80	172,060.00	0.00
Investigación/Research	86,000.00	53,400.00	139,400.00	187,900.00	0.00
Información, Educación y Comunicación/IEC	61,000.00	47,500.00	108,500.00	159,700.00	18,000.00
Capacitación/Training	69,791.96	3,100.00	72,891.96	97,000.00	120,000.00
Coordinación/Coordination	43,400.00	56,600.00	100,000.00	100,000.00	0.00
Costos de Implementación y Administración Implementation & Administrative Costs	162,905.24	10,500.00	173,405.24	243,340.00	213,285.00
Equipo de la Actividad/Activity Team	116,510.02	0.00	116,510.02	157,140.00	187,965.00
Equipo/Equipment	25,423.07	800.00	26,223.07	26,200.00	16,320.00
Viajes/Travel	20,972.15	9,700.00	30,672.15	60,000.00	9,000.00
Auditoría/Audits	0.00	0.00	0.00	30,000.00	0.00
Evaluación/Evaluation	0.00	0.00	0.00	10,000.00	0.00
Servicios/Services	0.00	0.00	0.00	0.00	36,000.00
Grand Total/Total General	500,000.00	200,000.00	700,000.00	1,000,000.00	387,285.00

a/ Carta de Ejecución No. 8
 Implementation Letter No. 8

b/ Sujeto a la disponibilidad de fondos de la USAID para este propósito y al acuerdo mutuo de ambas partes.
 Subject to the availability of funds to USAID for this purpose and to the mutual agreement of both parties

c/ Expresado en el equivalente en dólares de E.E.U.U. (La contribución del GOP a la actividad empezó a partir de Octubre 96)
 Expressed in U.S. dollar equivalent. (The GOP Activity contribution began in October 96)